



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za regionalni razvoj*

---

**2010/0004(COD)**

21.4.2010

**\*\*\*I**

## **OSNUTEK POROČILA**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih prispevkih  
Evropske unije v Mednarodni sklad za Irsko (2007–2010)  
(KOM(2010)0012 – C7-0024/2010 – 2010/0004(COD))

Odbor za regionalni razvoj

Poročevalec: Seán Kelly

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe besedila***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Pri aktih o spremembi je besedilo, ki povzema obstoječo določbo, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni spremenjena, označeno s ***kreplem tiskom***. Morebitni izbris tovrstnega besedila so označeni z [...]. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV.....	7



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih prispevkih Evropske unije v Mednarodni sklad za Irsko (2007–2010)  
(KOM(2010)0012 – C7-0024/2010 – 2010/0004(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2010)0012),
  - ob upoštevanju člena 294(3) ter člena 175 in člena 352(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0024/2010),
  - ob upoštevanju obrazloženih mnenj, ali osnutek zakonodajnega akta upošteva načelo subsidiarnosti, ki so jih predsedniku Parlamenta poslali nacionalni parlamenti,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju mnenja Odbora regij<sup>2</sup>,
  - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za regionalni razvoj (A7-0000/2010),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Sodišče Evropskih skupnosti je v sodbi z dne 3. septembra 2009 v zadevi C-166/07 (Evropski parlament proti Svetu in Komisiji) razveljavilo Uredbo (ES)

*Predlog spremembe*

(17) Sodišče Evropskih skupnosti je v sodbi z dne 3. septembra 2009 v zadevi C-166/07 (Evropski parlament proti Svetu in Komisiji) razveljavilo Uredbo (ES)

<sup>1</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

<sup>2</sup> Še ni objavljeno v Uradnem listu.

št. 1968/2006, saj je temeljila le na členu 308 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in odločilo, da sta ustrezna pravna podlaga člen 159(3) in člen 308 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. Vendar pa je Sodišče odločilo tudi, da se učinki Uredbe (ES) št. 1968/2006 ohranijo do začetka veljavnosti nove uredbe, sprejete v razumnem roku in na ustrezni pravni podlagi, in da razglasitev ničnosti Uredbe (ES) št. 1968/2006 ne vpliva na veljavnost izvedenih plačil niti na veljavnost zavez, sprejetih na podlagi navedene uredbe –

št. 1968/2006, saj je temeljila le na členu 308 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in odločilo, da sta ustrezna pravna podlaga člen 159(3) in člen 308 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti. Vendar pa je Sodišče odločilo tudi, da se učinki Uredbe (ES) št. 1968/2006 ohranijo do začetka veljavnosti nove uredbe, sprejete v razumnem roku in na ustrezni pravni podlagi, in da razglasitev ničnosti Uredbe (ES) št. 1968/2006 ne vpliva na veljavnost izvedenih plačil niti na veljavnost zavez, sprejetih na podlagi navedene uredbe. **Zato je treba zaradi pravne varnosti ohraniti uporabo člena 6 nove uredbe z retroaktivnim učinkom, ker se nanaša na celotno programsko obdobje 2007–2010.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Dodano besedilo odraža stališče, ki ga je Svet že zavzel. Sprememba se uvaja, da bi se uredba sprejela brez nepotrebnega odlašanja.*

## OBRAZLOŽITEV

### Ozadje

Predlog je Evropski parlament prejel po sodbi Sodišča Evropskih skupnosti z dne 3. septembra 2009 v zadevi C-166/07 (Evropski parlament proti Svetu in Komisiji)<sup>1</sup>.

Sodišče je odločilo o razglasitvi ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1968/2006 v zadevi, ki jo je predložila pravna služba Evropskega parlamenta. Vendar je uredba ostala veljavna do ponovne predložitve predloga uredbe Sveta in Evropskega parlamenta na novi pravni podlagi.

Evropski parlament je menil, da bi morala biti Uredba sprejeta v skladu s členom 159(3) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (zdaj člen 175 Pogodbe o delovanju Evropske unije), in je vložil ničnostno tožbo na Sodišče. Sodišče je odločilo, da je treba kot pravno podlago uporabiti oba člena 159(3) in 308, in pozvalo institucije, naj sprejmejo nadomestno uredbo z dvojno pravno podlago.

Evropska skupnost prispeva v Mednarodni sklad za Irsko od leta 1989, torej tri leta po njegovi ustanovitvi s sporazumom med vladama Združenega kraljestva in Irske. V sedanjem obdobju (2006–2010) podpora EU predstavlja približno 57 % letnih prispevkov, kar pomeni, da je Unija največji donator v sklad. Sklad prispeva k izvajanju člena 10(a) anglo-irskega sporazuma z dne 15. novembra 1985, ki določa, da *"obe vladi sodelujeta pri spodbujanju gospodarskega in socialnega razvoja tistih območij obeh delov Irske, ki so bila prizadeta zaradi posledic nestabilnosti v zadnjih letih, ter da preučita možnost zagotovitve mednarodne pomoči za to delo"*.

Delovanje Mednarodnega sklada za Irsko vodita dva cilja: pospeševanje gospodarskega in socialnega napredka ter spodbujanje stikov, dialoga in sprave med nacionalisti in unionisti na celotnem ozemlju Irske.

Mednarodni sklad za Irsko kot instrument za doseganje miru in sprave na osnovni ravni s podporo gospodarskega in socialnega razvoja dopolnjuje ukrepe, ki se izvajajo s programi EU za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejni regiji Irske ("PEACE I" 1995–1999, "PEACE II" 2000–2006 in "PEACE III" 2007–2013).

Britanska in irska vlada skupaj imenujeta svet sklada, ki ga sestavljajo predsednik in šest članov, ki spremljajo vodenje in delovanje Mednarodnega sklada za Irsko. Svetu pomaga svetovalni odbor uradnikov, ki jih imenujeta obe vladi. Sklad upravlja sekretariat, ki ga skupaj vodita generalna direktorja s sedežem v Belfastu in Dublinu. Vladni oddelki in javni organi po potrebi delujejo kot upravljalne agencije sklada (sever in jug). Svet zastopa skupnosti obeh delov Irske in se v povprečju sestaja štirikrat letno. Komisija ima v svetu sklada skupaj z državami donatoricami (Združene države, Kanada, Nova Zelandija in Avstralija) status opazovalke in je prisotna na vseh zasedanjih sveta. Mednarodni sklad za Irsko trenutno svoje

---

<sup>1</sup> UL C 256/2, 24.10.2009.

dejavnosti izvaja prek različnih programov in shem, ki jih lahko uvrstimo v tri skupine: obnavljanje ogroženih predelov, gradnja zmogljivosti skupnosti in gospodarski razvoj. Danes se Mednarodni sklad za Irsko bolj osredotoča na projekte, ki so usmerjeni v ljudi (približno 30 % sredstev), kot so ukrepi, povezani z izobraževanjem.

Spoznanje, da sedanje ravni mednarodne podpore ne bo mogoče vzdrževati v nedogled, je leta 2005 spodbudilo revizijo sklada. Pregledale so se struktura in prednostne naloge, da bi se glede na nove razmere ponovno opredelile naloge sklada. Po pregledu je bil sprejet strateški okvir "Sharing this Space" ("Skupno življenje na tem prostoru"), na podlagi katerega bo leta 2010 sklad prenehal delovati. S tem se je pričela zadnja faza dejavnosti sklada (2006–2010). Cilji Mednarodnega sklada za Irsko zadnjih pet let obsegajo:

- izgradnjo in uresničitev vizije skupne prihodnosti za Severno Irsko in obeh delov otoka;
- spodbujanje razumevanja med različnimi skupnostmi na Irskem;
- omogočanje povezovanja med skupnostmi;
- vzpostavitev povezav z drugimi agencijami, da se zagotovi dolgoročno delo Mednarodnega sklada za Irsko po letu 2010 ter izmenjava strokovnega znanja z mirovniki v drugih regijah.

Programi, ki jih podpira Mednarodni sklad za Irsko, bodo v prihodnje strnjeni okrog štirih tem: postavitve temeljev, izgradnja mostov, povezovanje skupnosti in ustvarjanje zapuščine za prihodnost.

### **Predlog Komisije**

Paket predlogov za sprejetje vključuje:

- predlog uredbe Sveta o finančnih prispevkih Skupnosti za Mednarodni sklad za Irsko (2007–2010).

Komisija v svojem predlogu ugotavlja, da se sklad v zadnji fazi osredotoča na področja, ki so najbolj potrebna pomoči, in si prizadeva zagotoviti, da bo njegovo delo dolgoročno trajnostno. Komisija predlaga, da EU v Mednarodni sklad za Irsko še naslednja štiri leta letno prispeva 15 milijonov EUR. Sklad bo ta sredstva lahko porabil do leta 2013, mogoče pa je tudi recikliranje neporabljenih sredstev v skladu s strategijo o ukinitvi.

### **Ocena Mednarodnega sklada za Irsko**

Pri vzpostavljanju miru med skupnostma na Severnem Irskem in v obmejnih regijah med Irsko in Severno Irsko je bil dosežen velik napredek. Poročevalec zlasti opozarja na vlogo športa pri spodbujanju sprave med skupnostmi. Nekaj tovrstnih primerov:

*Football4Peace* – triletni projekt, ki ga je svet Mednarodnega sklada za Irsko odobril junija 2008, je skupno podjetje organizacije Inishowen Rural Development Ltd., združenja IFA (Severna Irsko) in združenja FAI (Irsko), namenjen mladim. Projekt uporablja nogomet kot sredstvo za spodbujanje dobrih odnosov med skupnostmi s čezmejnimi in medskupnostnimi



partnerstvi. Finančna pomoč Mednarodnega sklada za Irsko znaša 527.954 EUR, s prispevki v naravi pa sodelujejo FAI, IFA Inishowen School Boys League in Limavady Council/ Limavady Utd.

*Maximising Community Space - Crossing Borders project* – junija 2008 je svet sklada dal soglasje Svetu za razvoj podeželja Severne Irske (Northern Ireland Rural Development Council), ki upravlja program, za enoletno delo s 50 skupinami iz skupnosti (38 iz Severne Irske in 12 iz južnih mejnih grofij), namenjeno izboljšanju odnosov med skupnostmi ter razvoju in večji uporabi obstoječih dvoran v skupnostih s krepitvijo zmogljivosti in zaupanja skupin. Skupine, ki bodo uspešno zaključile to fazo, bodo lahko zaprosile za sredstva do 50.000 £ za izboljšanje opremljenosti dvoran, ki jih uporabljajo, da bodo te privlačnejše za morebitne uporabnike.

V pridobivanje novih privrženecv tega programa štejejo med drugim tudi srečanja z organizacijo GAA, med sodelujočimi skupinami pa je tudi Michael Davitt's GAA Club iz Swatragha v grofiji Derry.

*Community Relations through Sport* – za ta nedavno začeti dvoletni projekt, ki ga izvaja Donegal Sports Partnership, je bilo novembra 2009 odobrenih 152.000 EUR sredstev, namenjenih športu kot sredstvu za spodbujanje miru in sprave. Projekt bo zajel mejne skupnosti v Donegalu, West Tyronu in Derryju, vanj bo vključenih 150 mladih, starih od 14 do 18 let iz različnih verskih okolij. Del projekta bo tudi praktična podpora nacionalnih športnih organov, vključno z GAA, FAI, IRFU, Cricket Ireland, Athletics, Badminton Ireland in Cycling Ireland. Dejavnosti bodo povezane z delavnicami o odnosih med skupnostmi in kulturni raznolikosti, v katerih bodo lahko mladi raziskovali lastno kulturo, prepričanja in tradicijo ter se kritično soočili s stereotipi, da bi sprejeli razlike in se z njimi soočili.

## **Sklep**

Poročevalec želi poudariti odličen prispevek Mednarodnega sklada za Irsko pri podpori mirovnega procesa na osnovni ravni, ki se je nedavno še utrdil s prenosom sodnih in policijskih pristojnosti na skupščino Severne Irske.

Mednarodni sklad za Irsko je bil ključni del sprave med skupnostmi. Ker bo kmalu prenehal obstajati, je treba EU izkazati priznanje za odločilno vlogo na tem področju.

Poročevalec poziva vladi Irske in Združenega kraljestva, naj preučita možnost za podaljšanje obstoja Mednarodnega sklada za Irsko. Še veliko je treba postoriti, da bi se uresničil cilj izgradnje mostov in povezovanja skupnosti, zlasti prek športa.

S tem v zvezi poziva poročevalec obe vladi, naj v okviru Evropskega sveta podata izjavo o predvidenem razvoju za financiranje pobud na tem področju za naslednje finančno obdobje EU.

Poročevalec ravno tako poziva, naj se pri vseh prihodnjih projektih upošteva ves otok Irsko. Izgradnja mostov ne bi smela zajeti zgolj skupnosti v Severni Irski, temveč potekati tudi med Severno Irsko in vsemi območji Irske.

Za zaključek poročevalec poziva k hitri obravnavi tega predloga v Parlamentu, da se bo odpravila pravna negotovost zaradi razglasitve ničnosti prvotne uredbe s sodbo Sodišča.